

Publication trimestrielle paraissant en février, mai, août et novembre

Prix du numéro: 20 fr.; abonnement annuel: 60 fr.; gratuit pour les participants au test conjoncturel

Quarteljährliche Publikation, erscheint im Februar, Mai, August und November

Preis der Einzelnummer: Fr. 20.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-; unentgeltlich für die Konjunkturtest-Teilnehmer

Novembre 2010

November 2010

Sommaire			Inhalt		
Indicateurs économiques	Commentaire	1 - 2	Wirtschaftsindikatoren	Kommentar	1 - 2
	Graphiques	3 - 4		Grafiken	3 - 4
Test conjoncturel	Commentaire	5 - 6	Konjunkturtest	Kommentar	5 - 6
	Graphiques	7 - 8		Grafiken	7 - 8
	Tableaux	9 - 10		Tabellen	9 - 10
	Description du test	11 - 12		Testbeschreibung	11 - 12

## Indicateurs économiques

### Une économie en bonne forme

En montée régulière depuis un an, le baromètre de l'économie fribourgeoise retrouve petit à petit le niveau qui était le sien avant la crise. Les indicateurs actuels sont, pour la plupart, convergents et permettent de dresser un portrait favorable de la situation. Les enquêtes conjoncturelles d'octobre du KOF confirment cette appréciation. Non seulement la marche des affaires dans l'industrie reste considérée comme bonne, mais les perspectives sont résolument optimistes. En effet, la quasi-totalité des chefs d'entreprises questionnés estiment que leurs affaires devraient rester identiques, voire s'améliorer encore dans le semestre qui vient.

Sur le marché du travail, la situation s'est stabilisée depuis le début de l'été. En octobre, le **taux de chômage** reste fixé à 2,9% de la population active, 3700 **chômeurs** étant inscrits auprès des offices régionaux de placement. Le Service public de l'emploi recense également 6622 **demandeurs d'emploi**, soit exactement une centaine de moins qu'en juillet. Autres faits réjouissants, le recours à des mesures de **réduction de l'horaire de travail** n'est quasiment plus sollicité par les entreprises, celles-ci annonçant même un plus grand nombre de **places vacantes**.

### Commerce extérieur : croissance quelque peu freinée

Après un premier semestre particulièrement faste, marqué par un taux de croissance à deux chiffres, les **exportations** ont certes continué de progresser durant l'été, mais de manière bien plus modeste (+6,1% par rapport au troisième trimestre 2009). S'agit-il d'un phénomène passager ou, au contraire, d'un signe annonciateur d'un éventuel renversement de tendance et de difficultés pour les entreprises exportatrices fribourgeoises, elles aussi de plus en plus confrontées à l'appréciation du franc suisse ? Les résultats de la fin de l'année permettront sans doute de s'en faire une idée plus précise. Vraisemblablement faut-il y voir aussi un effet de palier dû à la période de comparaison utilisée qui, pour l'année passée et avec la crise, coïncide avec la phase de redressement succédant au creux de la vague.

En plus des produits horlogers, à destination de Hong Kong et de la France surtout, les machines et appareils vers l'Allemagne,

## Wirtschaftsindikatoren

### Die Wirtschaft ist in guter Form

Das Freiburger Wirtschaftsbarometer ist seit einem Jahr ständig gestiegen und hat allmählich zu jenem Niveau zurückgefunden, auf dem es sich vor der Krise befand. Die gegenwärtigen Indikatoren bestätigen dies mehrheitlich und zeichnen ein günstiges Bild der Lage. Die Konjunkturumfragen der KOF im Oktober bestätigen diese Einschätzung. Nicht nur gilt der Geschäftsgang in der Industrie als nach wie vor gut, die Aussichten sind ebenfalls betont optimistisch, denn fast alle befragten Unternehmer meinen, dass sich die Geschäftslage im kommenden Halbjahr womöglich verbessern, jedenfalls nicht verschlechtern wird.

Auf dem Arbeitsmarkt hat sich die Lage seit Anfang Sommer stabilisiert. Mit 3700 bei den regionalen Arbeitsvermittlungszentren eingeschriebenen **Arbeitslosen** liegt die **Arbeitslosenquote** im Oktober unverändert bei 2,9% der Erwerbsbevölkerung. Davon abgesehen zählt das Amt für den Arbeitsmarkt noch 6622 **Stellensuchende**, genau hundert weniger als im Juli. Erfreulich ist auch, dass die Betriebe praktisch keine **Kurzarbeit** mehr beantragen und stattdessen eine steigende Anzahl **offene Stellen** melden.

### Aussenhandel: etwas gebremstes Wachstum

Nach einem äusserst günstigen ersten Halbjahr mit zweistelligen Wachstumsraten haben die **Ausfuhren** im Sommer weiterhin zugenommen, jedoch in bescheidenerem Ausmass (+6,1% im Vergleich zum dritten Quartal 2009). Handelt es sich um ein vorübergehendes Phänomen oder ist dies im Gegenteil ein Vorzeichen einer möglichen Trendwende und kommender Schwierigkeiten für die exportorientierten Freiburger Unternehmen, denen der starke Schweizerfranken auch immer mehr zu schaffen macht? Die Resultate am Jahresende werden uns sicher mehr Aufschluss darüber geben, doch wahrscheinlich hat dies auch mit dem Niveau in der Vergleichsperiode zu tun, denn in der entsprechenden Vorjahresperiode war die Talsohle der Krise bereits überwunden und man befand sich wieder im Aufschwung.

Abgesehen von Uhrenerzeugnissen, vor allem für Hongkong und Frankreich, haben im dritten Quartal auch Maschinen und Apparate in Deutschland, Österreich und den USA erhöhten Absatz

l'Autriche et les USA constituent les marchés qui ont allègrement poursuivi leur expansion durant le troisième trimestre. Moins de facilité d'écoulement en revanche pour les produits chimiques, ceux des arts graphiques et du papier ainsi que les produits agricoles. Au total, entre janvier et septembre, le canton de Fribourg a acheminé pour 5,1 milliards de francs de marchandises à l'étranger, ce qui constitue tout de même une augmentation moyenne de 11,2% par rapport à 2009.

Du côté des **importations**, le rythme de croissance reste élevé, malgré un très léger fléchissement durant le troisième trimestre. Au total, entre janvier et septembre 2010, le canton de Fribourg a importé pour 3,1 milliards de francs de marchandises à l'étranger, soit 535 millions de francs, ou un cinquième de plus que l'an dernier. Durant l'été, d'importantes commandes supplémentaires de machines et appareils ont été passées en Allemagne, mais aussi de produits chimiques en Italie ainsi que de véhicules aux USA.

### Marché de l'immobilier : été plutôt calme

Alors qu'il s'était montré en très nette reprise durant la première moitié de l'année, le marché de l'immobilier s'est rétracté d'un cinquième au troisième trimestre, comparativement à l'an passé. A fin septembre, et sur l'ensemble des neufs premiers mois de l'année, l'activité foncière conserve cependant des valeurs appréciables, que ce soit en nombre de transactions (2358 **ventes**, soit +2,7% par rapport à 2009) ou, surtout, sur la valeur qu'elles représentent (1,3 milliard de francs, +29%).

L'activité demeure intense dans tous les districts, à l'exception de la Broye et du Lac, où elle s'est réduite. Les registres fonciers de la Sarine et de la Gruyère ont enregistré les plus fortes augmentations de valeur des transactions.

### Pas de fléchissement dans le secteur de la construction

Le carnet de commandes, représenté par le coût SIA des autorisations de construire délivrées entre les mois de janvier et d'octobre n'a quasiment pas bougé par rapport à celui de la période correspondante de 2009. Il s'élève à 1,3 milliard de francs (+0,2%) pour des **constructions autorisées** au nombre de 2262 (chiffre purement administratif qui, lui, est en diminution de 15%).

En termes de **nouveaux logements autorisés** à la construction, aucun fléchissement à signaler non plus puisqu'on en dénombre 1829, soit une bonne centaine, ou 7,1% de plus que durant les dix premiers mois de 2009. A signaler une tendance marquée pour l'édification d'immeubles locatifs (augmentation de plus d'un tiers de ce type d'appartements).

La bonne tenue du secteur se vérifie également au travers des **constructions mises en chantier**, qui sont en reprise et constituent un chiffre d'affaires potentiellement supérieur à la situation d'il y a un an.

### Cliëntèle indigène en hausse dans les hôtels

Grâce à un troisième trimestre dans la lignée des précédents, la fréquentation des hôtels et établissements continue de croître régulièrement. Par rapport à l'année dernière, elle a augmenté de 2,7% pour la période s'étendant de janvier à septembre, pour un total de **nuitées** proche de 320 000. Les **arrivées** suivant une évolution analogue à celle des nuitées, la **durée moyenne de séjour** reste stable.

Seule la **clientèle de Suisse** contribue à ce résultat positif. En effet, la demande indigène s'est accrue de 7,8%, tandis que les nuitées engendrées par les **hôtes en provenance de l'étranger** se sont réduites de 5,2%. Pour ceux-ci, le franc suisse fort du moment ne constitue sans doute pas une incitation à visiter nos contrées.

gefunden. Weniger leicht haben sich hingegen die Erzeugnisse der chemischen Industrie und des grafischen Gewerbes exportieren lassen, sowie Papiererzeugnisse und landwirtschaftliche Produkte. Insgesamt hat der Kanton Freiburg von Januar bis September Güter im Wert von 5,1 Milliarden Franken ausgeführt, was einem durchschnittlichen Wachstum von immerhin 11,2% gegenüber 2009 entspricht.

Was die **Einfuhren** angeht, so ist der Wachstumsrhythmus nach wie vor sehr stark, selbst wenn er sich im dritten Quartal leicht beruhigt hat. Insgesamt hat der Kanton Freiburg von Januar bis September dieses Jahres Waren im Wert von 3,1 Milliarden Franken importiert, 535 Millionen Franken bzw. ein Fünftel mehr als letztes Jahr. Im Sommer sind deutlich mehr Maschinen und Apparate aus Deutschland eingeführt worden, aber auch mehr chemische Erzeugnisse aus Italien und mehr Fahrzeuge aus den USA.

### Immobilienmarkt: eher ruhiger Sommer

Konnte der Immobilienmarkt in der ersten Jahreshälfte einen sehr deutlichen Aufschwung verzeichnen, so hat er im dritten Quartal im Vergleich zum Vorjahresquartal um ein Fünftel abgenommen. Über die ersten neun Monate des Jahres betrachtet ist die Aktivität auf dem Liegenschaftssektor Ende September dennoch bemerkenswert gewesen, sei es hinsichtlich der Anzahl Transaktionen (2358 **Verkäufe**, bzw. +2,7% gegenüber 2009) oder vor allem hinsichtlich des Wertes, den sie verkörpern (1,3 Milliarden Franken, bzw. +29%).

Aus allen Bezirken wird rege Tätigkeit gemeldet, mit Ausnahme des Broye- und Seebezirks, wo sie sich reduziert hat. Die grössten Zunahmen des Werts der Transaktionen konnten die Grundbuchämter des Saane- und Greyerzbezirks verzeichnen.

### Kein Rückgang auf dem Bausektor

Der Auftragsbestand, den der SIA-Wert der zwischen Januar und Oktober erteilten Baubewilligungen verkörpert, hat sich im Vergleich zu jenem der entsprechenden Periode des Vorjahres praktisch nicht verändert. Er beträgt 1,3 Milliarden Franken (+0,2%) für die 2262 **bewilligten Bauten** (eine rein verwaltungsinterne Grösse, die zugegebenermassen um 15% abgenommen hat).

In Anbetracht der zum Bau bewilligten **Neuwohnungen** ist jedenfalls kein Rückgang zu verzeichnen, denn es sind ihrer 1829 zu zählen, also gut hundert, bzw. 7,1% mehr als in den ersten zehn Monaten des Jahres 2009. Diesbezüglich ist eine deutliche Tendenz zur Erstellung von Mehrfamilienhäusern festzustellen (dieser Typ von Wohnungen hat um über ein Drittel zugenommen).

Der gesunde Geschäftsgang in dieser Branche lässt sich auch anhand der **begonnenen Bauten** belegen, die zugenommen haben und einen möglicherweise höheren Umsatz versprechen als vor einem Jahr.

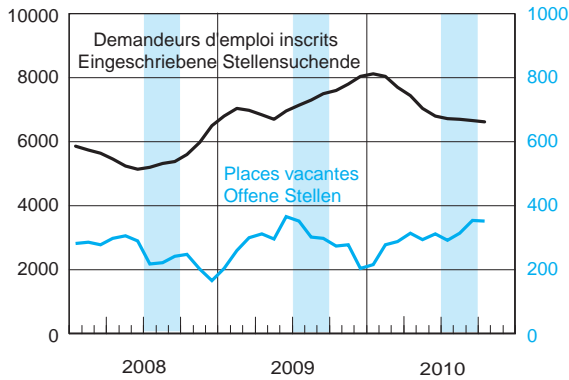
### In den Hotels nimmt die einheimische Kundschaft zu

Dank eines dritten Quartals, das voll im Trend der vorangegangenen Quartale liegt, nehmen die Übernachtungen in den Hotel- und Kurbetrieben ständig zu. Im Vergleich zum letzten Jahr sind sie in der Periode von Januar bis September um 2,7% gestiegen und die **Logiernächte** belaufen sich insgesamt auf knapp 320 000. Da sich die **Ankünfte** ähnlich wie die Übernachtungen entwickelt haben, ist die **durchschnittliche Aufenthaltsdauer** stabil geblieben.

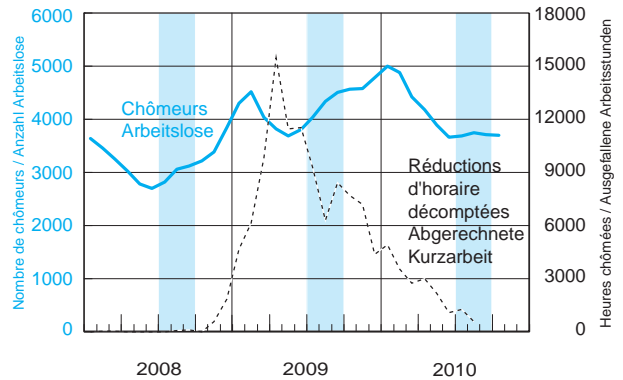
Dieses positive Ergebnis ist einzig und allein den **Gästen aus der Schweiz** zu verdanken. In der Tat ist die inländische Nachfrage um 7,8% gestiegen, während die Übernachtungen von **Gästen aus dem Ausland** um 5,2% abgenommen haben. Für diese bildet der derzeit starke Schweizerfranken sicher keinen Anreiz, unser Land zu besuchen.

### Chômage et places vacantes / Arbeitslosigkeit und offene Stellen

Demandeurs d'emploi inscrits et places vacantes  
Eingeschriebene Stellensuchende und offene Stellen

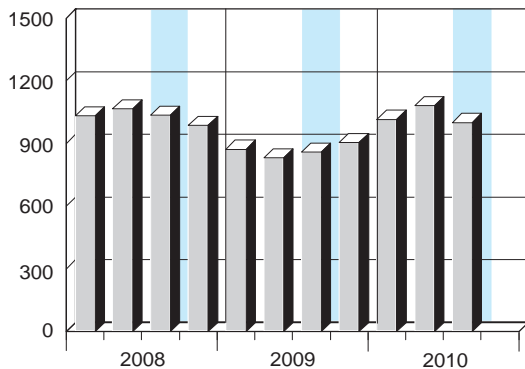


Chômage  
Arbeitslosigkeit

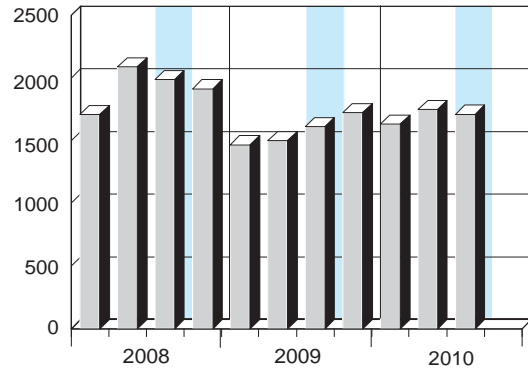


### Commerce extérieur / Aussenhandel

Importations, en millions de francs  
Einfuhr, in Millionen Franken

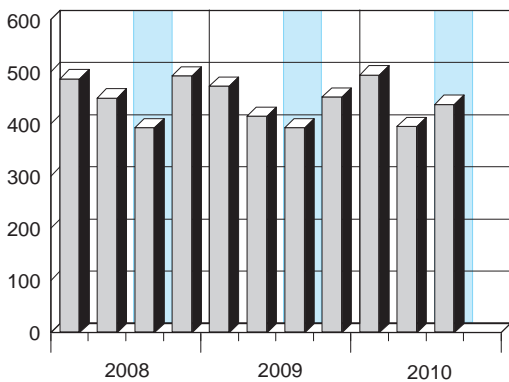


Exportations, en millions de francs  
Ausfuhr, in Millionen Franken

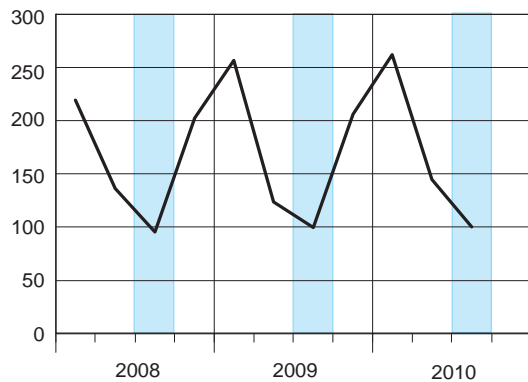


### Energie

Consommation d'électricité, en mio. de kWh  
Stromverbrauch, in Millionen kWh



Consommation de gaz naturel, en mio. de kWh  
Erdgasverbrauch, in Millionen kWh

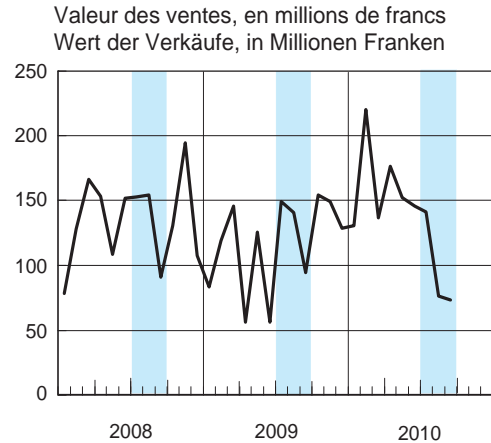
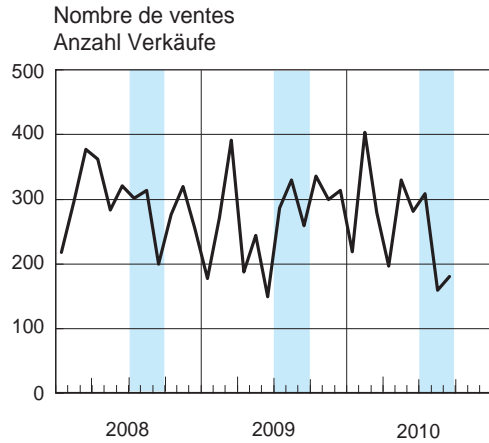


Sources / Quellen

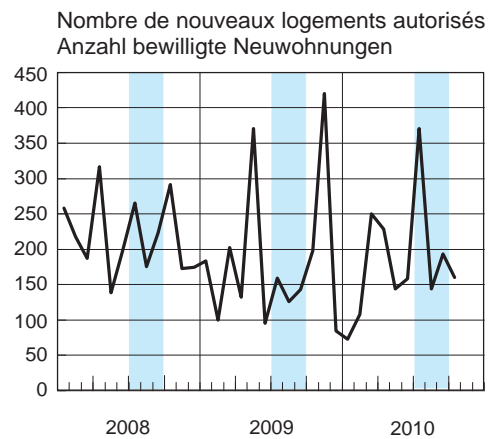
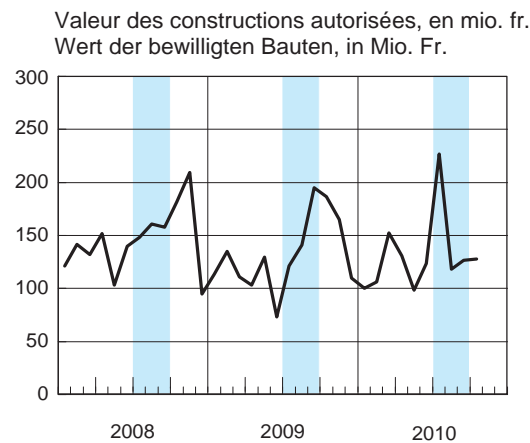
Chômage et places vacantes: Office fédéral de la statistique, Service public de l'emploi du canton de Fribourg  
 Energie: Groupe E, Gruyère Energie SA, Services industriels Morat  
 Arbeitslosigkeit und offene Stellen: Bundesamt für Statistik, Amt für den Arbeitsmarkt des Kantons Freiburg  
 Energie: Groupe E, Gruyère Energie SA, Industrielle Betriebe Murten

- Commerce extérieur: Administration fédérale des douanes  
 - Aussenhandel: Eidgenössische Zollverwaltung

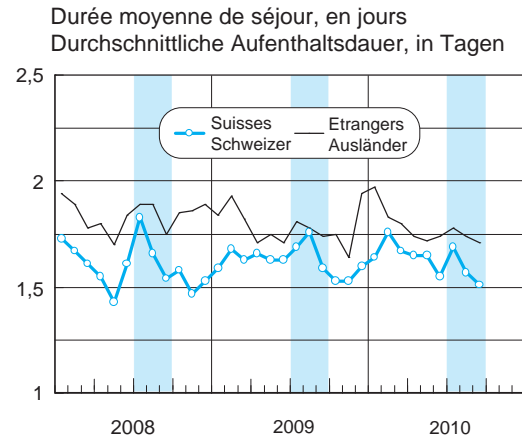
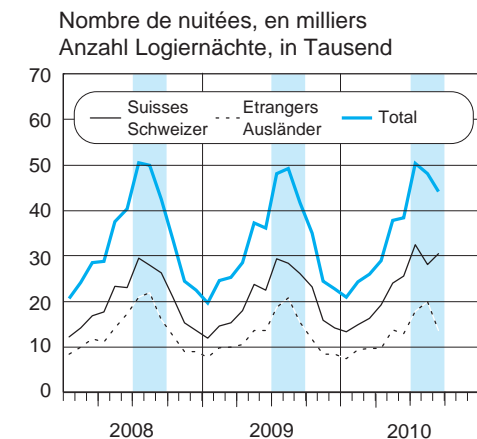
## Ventes immobilières / Immobilienverkäufe



## Construction / Bautätigkeit



## Tourisme / Fremdenverkehr



## Sources / Quellen

Ventes immobilières: Service de la statistique du canton de Fribourg  
Immobilienverkäufe: Amt für Statistik des Kantons Freiburg

Construction: Service de la statistique du canton de Fribourg  
Bautätigkeit: Amt für Statistik des Kantons Freiburg

Tourisme: Office fédéral de la statistique  
Fremdenverkehr: Bundesamt für Statistik

### Commentaire

par Monsieur Paul Coudret, Conseiller économique de la Chambre de commerce Fribourg

#### Des signaux contradictoires

Le «vent hésitant de la reprise», comme nous avons intitulé notre précédent commentaire, serait-il en train de tomber ? La dernière livraison du test conjoncturel du KOF est en effet aussi celle de signaux passablement contradictoires.

Globalement, la marche des affaires de l'industrie fribourgeoise reste en effet bonne. Mais elle balbutie sous les coups de boutoir des effets d'un franc fort qui déstabilisent les entreprises exportatrices. Certes, les entrées de commandes restent stables avec une production assurée d'environ cinq mois, mais le carnet de commandes venues de l'UE est en recul. Par ailleurs, la position concurrentielle des entreprises du canton se détériore sur les marchés de l'Union européenne et sur les autres débouchés étrangers. Les effets induits sur les prix de vente sont donc négatifs, les entreprises exportatrices devant faire des sacrifices à ce niveau pour conserver leurs positions, et la situation bénéficiaire a tendance à se péjorer trimestre après trimestre. Ceci signifie aussi que l'effet volume, avec le rattrapage des exportations qui a eu lieu en début d'année, est en train de disparaître. D'ailleurs, les dernières statistiques sur les exportations du canton de Fribourg à fin septembre montrent un léger ralentissement de leur dynamique, alors même que la balance commerciale du canton a retrouvé les bonnes couleurs de la mi-2008.

D'un autre côté cependant, la perception des entreprises reste globalement bonne en ce qui concerne leur niveau de production et de stocks. Ainsi, même si son dynamisme a eu tendance à ralentir au troisième trimestre – l'utilisation des capacités de production étant restée légèrement au-dessus de la barre des 80% –, cet indicateur fait encore bonne figure et reste dans des niveaux identiques à ceux qu'il avait atteints fin 2008. Pourtant, quelques autres signaux se sont allumés, qui devraient inciter à la prudence dans l'analyse. Par exemple, les achats de produits intermédiaires sont en baisse, comme si les entreprises anticipaient un recul de la demande. Cette dernière est effectivement de plus en plus insuffisante, remarquent-elles. Ceci constitue un obstacle à la production. Il est devenu le plus important devant le manque de main d'œuvre qualifiée, lequel oblige toujours plus d'entreprises à travailler en heures supplémentaires. Au final, les résultats de ce test conjoncturel donnent un avant-goût du plafonnement que l'activité industrielle du canton pourrait avoir atteint en cette fin d'année.

#### Alimentation: effritement

Dans cette branche, l'année 2010 sera marquée par une activité en dents de scie évoluant globalement autour du statu quo et d'une utilisation des capacités de production en train de s'effriter. Au troisième trimestre, cette dernière est repassée sous la barre des 70%, soit bien inférieure à la moyenne cantonale, mais dans les mêmes niveaux qu'à fin 2008. Globalement, les carnets de commandes restent stables et la production est toujours assurée pour une petite année.

L'industrie agro-alimentaire ne semble pas souffrir - pas encore - des effets du franc fort, à en croire les réponses des entreprises. Mais il faut aussi dire que sa production est destinée à satisfaire une demande intérieure qui reste solide, mais qu'elle commence à se détériorer.

### Kommentar

von Herrn Paul Coudret, wirtschaftlicher Berater der Handelskammer Freiburg

#### Widersprüchliche Anzeichen

Ist der «zaghafte Aufwind», wie wir unseren letzten Kommentar betitelt hatten, am abflauen? In den neuesten Ergebnissen des Konjunkturtests der KOF sind die Anzeichen jedenfalls recht widersprüchlich.

Global betrachtet verläuft der Geschäftsgang in der Freiburger Industrie weiterhin gut, aber er strauchelt am Hindernis eines starken Schweizerfrankens, der die exportorientierten Unternehmen in Mitleidenschaft zieht. Zwar ist Bestellungseingang stabil geblieben und die Produktionsreichweite beträgt zirka fünf Monate, aber die Auftragsreserven aus der EU nehmen ab. Kein Wunder angesichts der Wettbewerbsposition der Freiburger Unternehmen, die sich auf den Märkten der EU sowie des restlichen Auslands verschlechtert hat. Dies hat negative Auswirkungen auf die Verkaufspreise und die exportorientierten Unternehmen müssen diesbezüglich Opfer erbringen, um ihre Wettbewerbsposition erhalten zu können. Ihre Ertragslage verschlechtert sich von Quartal zu Quartal. Dies bedeutet auch, dass das Exportvolumen, das zu Beginn des Jahres unter dem Nachholbedarf stark gestiegen ist, allmählich versiegt. Die letzten Exportstatistiken des Kantons Freiburg von Ende September weisen eine geringfügige Abnahme der Dynamik auf, gerade als die Aussenhandelsbilanz des Kantons wieder zu den gesunden Werten von Mitte 2008 zurückgefunden hatte.

Andererseits geben die Unternehmen insgesamt ein gutes Bild ab, was das Produktionsniveau und die Lagerbestände betrifft. Selbst wenn sich die Produktionssteigerung im dritten Quartal beruhigt hat, so beträgt die Auslastung der technischen Produktionskapazitäten noch knapp über 80%, womit dieser Indikator noch gute Figur macht und auf demselben Niveau bleibt wie jenes, das Ende 2008 erreicht werden konnte. Doch einige andere Warnzeichen leuchten auf, die zur Vorsicht bei der Beurteilung mahnen. So hat zum Beispiel der Einkauf von Vorprodukten abgenommen, als ob die Unternehmen mit einem Rückgang der Nachfrage rechneten. In der Tat betrachten die Unternehmer die Nachfrage als immer unbefriedigender und somit als wichtigstes Produktionshemmnis, noch vor dem Mangel an qualifizierten Arbeitskräften, der in immer mehr Betrieben für Überstunden sorgt. Zusammenfassend betrachtet geben die Resultate dieses Konjunkturtests einen Vorgeschmack auf den Höchstwert, den der Geschäftsgang in der Freiburger Industrie am Ende dieses Jahres erreicht haben könnte.

#### Nahrungsmittelindustrie: Abschwächung

In dieser Branche hat der Geschäftsgang im Jahr 2010 Berg- und Talfahrten erlebt, doch insgesamt bleibt er auf demselben Niveau. Die Auslastung der Produktionskapazitäten schwächt sich jedoch ab. Im dritten Quartal ist sie unter die 70%-Marke gesunken, also weit unter den kantonalen Durchschnitt, doch auf eine ähnliche Ebene wie Ende 2008. Insgesamt haben sich die Auftragsreserven nicht verändert und die Produktion ist nach wie vor für knapp ein Jahr gesichert.

Laut Angaben der Unternehmer scheint die Nahrungsmittelindustrie nicht – noch nicht – unter den Auswirkungen des starken Frankens zu leiden. Es ist aber auch zu bemerken, dass ihre Produktion in erster Linie die Binnennachfrage deckt, die solide geblieben ist, sich aber jetzt langsam verschlechtert.

### Industrie du bois: nuages à l'horizon

La position concurrentielle s'effrite dans cette branche aussi bien sur le marché intérieur qu'à l'étranger, spécialement dans l'Union européenne. Les prix de vente sont sous pression, la situation bénéficiaire se péjore et la production ne reste assurée que pour un petit trimestre. Cette situation explique peut-être pourquoi la marche des affaires dans l'industrie du bois est en dents de scie par rapport à un comportement plus stable au niveau national.

Par ailleurs et toujours par rapport à la branche dans son ensemble, l'utilisation des capacités techniques de production dans le canton est en nouveau recul, ce qui reflète une baisse sensible du carnet de commandes venues notamment de l'étranger.

### Arts graphiques: signaux rouges

Dans cette branche, le taux d'utilisation des capacités techniques s'est brutalement effondré à la fin du troisième trimestre, passant de près de 84% à 70%. Un recul qui n'est bien sûr pas étranger au revirement de tendance dans la marche des affaires de cette branche, dont l'indice revient au niveau qu'il avait il y a un an.

La reprise, si jamais il y en a eu une dans les arts graphiques, est effacée ! De fait, les prix de vente semblent avoir chuté, tout comme la situation bénéficiaire des entreprises, et la production n'est plus assurée que pour un mois de travail. Pour les trois prochains mois, la branche s'attend encore à un affaiblissement des commandes et les perspectives en termes d'emplois ne sont pas brillantes.

### Métallurgie: vers le pic de production

Dans cette branche, on continue sur la lancée : l'indice de la marche des affaires pointe toujours vers le haut, bien au-dessus du niveau atteint mi-2008. Sa progression est supérieure à celle de l'indice sectoriel suisse. Du coup, l'utilisation des capacités de production est lui aussi au beau fixe et s'approche de la barre des 90% qui avait été atteinte au début de l'année 2008. Il est actuellement à 86%, la seconde meilleure performance dans le canton derrière la branche des machines.

Un signe de surchauffe ? Non, parce que la production ne reste assurée que pour trois mois et que les industriels interrogés signalent une insuffisance de la demande, une tendance à la baisse des exportations dans le futur et des pressions sur les prix de vente.

### Machines et véhicules: en vue des sommets

Dans cette branche aussi, on est en route vers des sommets. Une utilisation des capacités de production qui pointe à 96%, proche de la saturation et qui incite les industriels interrogés à se plaindre d'un manque de main d'œuvre. Un indice de la marche des affaires qui rattrape les niveaux atteints début 2008, surpassant nettement ceux de la branche au niveau suisse.

Les professionnels ne se plaignent pas de leur carnet global de commandes : il assure une production pour quatre mois au moins. Mais ce carnet est en train de s'éroder, vraisemblablement sous l'effet d'un franc fort qui gêne les exportations et déstabilise la position concurrentielle des entreprises, notamment sur leurs marchés européens. Du coup, elles signalent des perspectives maussades à trois mois sur les marchés étrangers et une stabilité programmée dans leurs effectifs.

### Holzverarbeitende Industrie: Wolken am Horizont

Die Wettbewerbsposition zerbröckelt in dieser Branche, sowohl auf dem Binnenmarkt als auch im Ausland, insbesondere in der Europäischen Union. Die Verkaufspreise stehen unter Druck, die Ertragslage verschlechtert sich und die Produktionsreichweite beträgt nur noch knapp ein Quartal. Dies erklärt vielleicht, wieso der Geschäftsgang in der Holzverarbeitenden Industrie Berg- und Talfahrten macht, während er auf Landesebene stabiler verläuft.

Des Weiteren hat die Auslastung der technischen Produktionskapazitäten in unserem Kanton in der Branche insgesamt erneut abgenommen, was den deutlichen Rückgang der Bestellungen, insbesondere aus dem Ausland, widerspiegelt.

### Grafisches Gewerbe: rote Signale

In dieser Branche ist die Auslastung der technischen Produktionsmittel am Ende des dritten Quartals drastisch von 84% auf 70% gesunken. Zweifelsohne ist dieser Rückgang mitverantwortlich dafür, dass der Geschäftsgang dieser Branche eine Kehrtwende gemacht hat und sein Indikator auf das Vorjahresniveau abgesunken ist.

Der Aufschwung, falls es je einen im grafischen Gewerbe gegeben hat, ist zunichte! Die Verkaufspreise scheinen zu fallen, die Ertragslage der Unternehmen ebenfalls und die Produktion ist bloss noch für einen Monat gesichert. In den kommenden drei Monaten erwartet man in der Branche noch eine weitere Beruhigung der Bestellungen und die Beschäftigungsaussichten sind nicht rosig.

### Metallindustrie: Produktionsspitze in Sicht

Diese Branche liegt voll im Aufwärtstrend: der Sammelindikator des Geschäftsgangs strebt weiterhin nach oben, weit über dem Niveau, das Mitte 2008 erreicht worden ist. Er verläuft auch über dem Landesdurchschnitt in dieser Branche. Folglich ist auch die Auslastung der technischen Produktionskapazitäten prächig und nähert sich der 90%-Schwelle, die zuletzt Anfang 2008 erreicht worden ist. Mit gegenwärtig 86% belegt sie auf kantonaler Ebene nach der Maschinenindustrie den zweiten Platz.

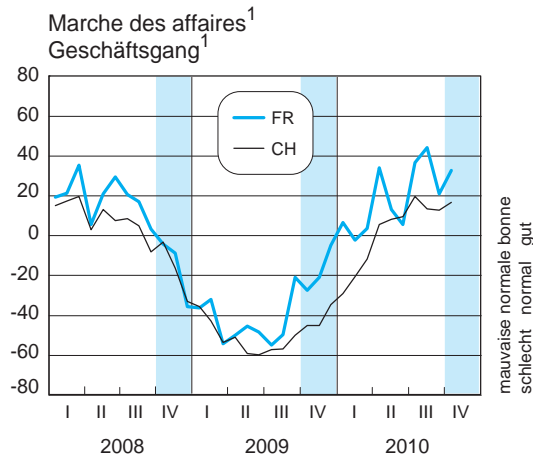
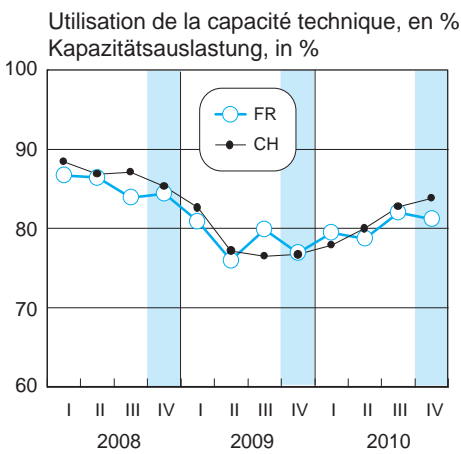
Zeichen einer Konjunkturüberhitzung? Nein, denn die Produktion ist nur noch für drei Monate gesichert und für die kommenden drei Monate melden die befragten Unternehmer eine sinkende Nachfrage, einen baldigen Rückgang der Ausfuhren und verstärkten Druck auf die Verkaufspreise.

### Maschinen und Fahrzeuge: die Gipfel sind nahe

In dieser Branche ist man ebenfalls auf dem Weg zum Gipfel. Auslastungsspitzen der Produktionsmittel bei 96%, nahe der Sättigung, weshalb die befragten Unternehmer über einen Arbeitskräftemangel klagen. Höhenflug des Geschäftsgangsindex, der die Werte von Anfang 2008 erreicht und den Landesdurchschnitt in dieser Branche weit unter sich lässt.

Die Industriellen können sich über ihre globalen Auftragsreserven nicht beschweren: die Produktion ist für mindestens vier Monate gesichert. Doch die Bestellungen versickern langsam, wahrscheinlich eine Auswirkung des starken Frankens, der den Export behindert und die Wettbewerbsposition der Unternehmen ins Wanken bringt, insbesondere auf den europäischen Märkten. Folglich melden sie für die drei nächsten Monate trübe Aussichten auf den ausländischen Märkten und eine voraussichtliche Stabilisierung der Beschäftigungslage.

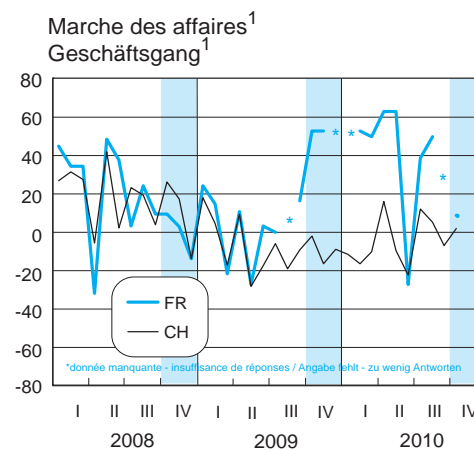
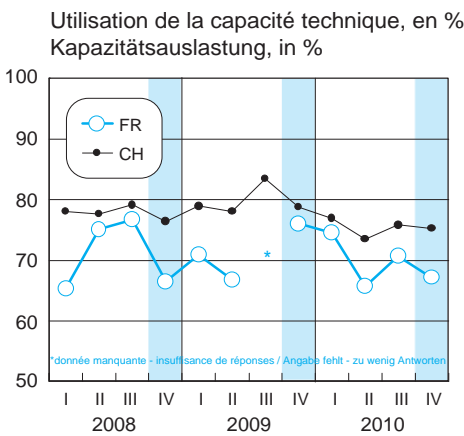
### Ensemble de l'industrie / Industrie insgesamt



Perspectives<sup>2</sup>  
Erwartungen<sup>2</sup>

Les affaires... Die Geschäftslage wird sich...	
(1) s'amélioreront verbessern	25
(2) resteront identiques nicht verändern	71
(3) se dégraderont verschlechtern	4
Solde (1) - (3) Saldo (1) - (3)	= 21

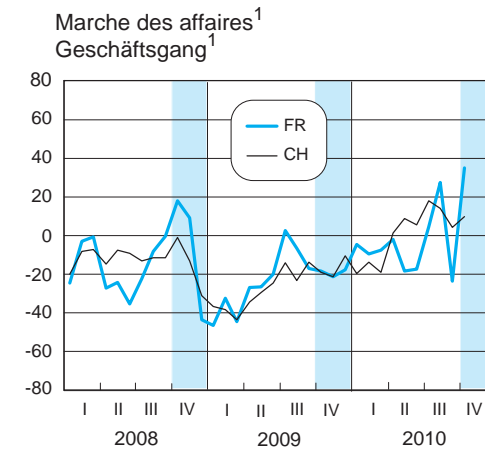
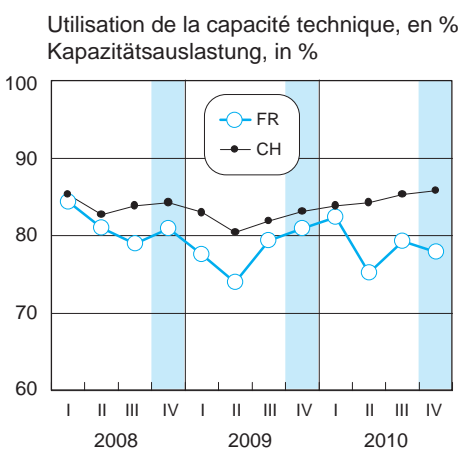
### Denrées alimentaires / Nahrungs- und Genussmittelindustrie



Perspectives<sup>2</sup>  
Erwartungen<sup>2</sup>

Les affaires... Die Geschäftslage wird sich...	
(1) s'amélioreront verbessern	35
(2) resteront identiques nicht verändern	65
(3) se dégraderont verschlechtern	0
Solde (1) - (3) Saldo (1) - (3)	35

### Industrie du bois / Holzverarbeitende Industrie



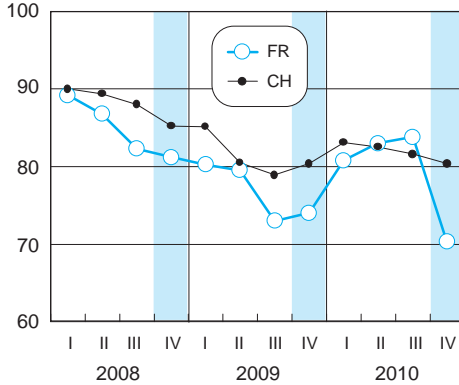
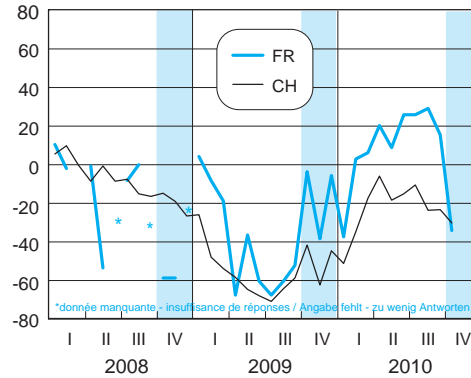
Perspectives<sup>2</sup>  
Erwartungen<sup>2</sup>

Les affaires... Die Geschäftslage wird sich...	
(1) s'amélioreront verbessern	13
(2) resteront identiques nicht verändern	67
(3) se dégraderont verschlechtern	20
Solde (1) - (3) Saldo (1) - (3)	= -7

<sup>1</sup>L'indice synthétique de la marche des affaires est calculé sur la base des réponses aux trois questions suivantes de l'enquête mensuelle: évolution des entrées de commandes et de la production par rapport au même mois de l'année passée, et appréciation du carnet de commandes pour le mois d'enquête  
Der Indikator «Geschäftsgang» setzt sich aus den Ergebnissen folgender drei Fragen zusammen: Entwicklung des Bestelleingangs und der Produktion gegenüber Vorjahresmonat und Beurteilung des Auftragsbestands im Umfragemonat

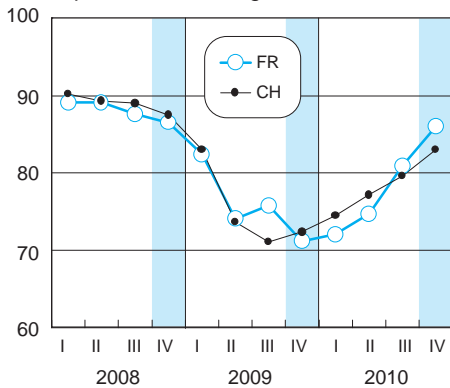
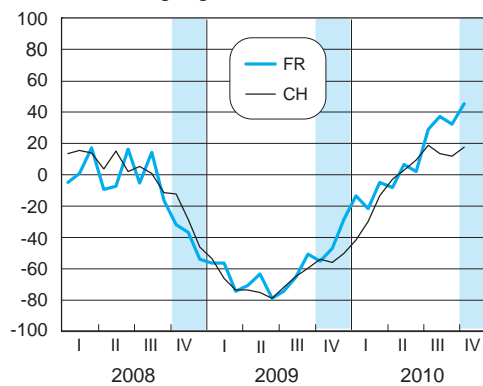
<sup>2</sup>En réponse à la question: «Au cours des six prochains mois, il est probable que les affaires s'amélioreront, resteront identiques ou se détérioreront»  
Antwort auf die Frage: «In den nächsten sechs Monaten wird sich die Geschäftslage verbessern, nicht verändern bzw. verschlechtern»

## Arts graphiques / Grafisches Gewerbe

Utilisation de la capacité technique, en %  
Kapazitätsauslastung, in %Marche des affaires<sup>1</sup>  
Geschäftsgang<sup>1</sup>Perspectives<sup>2</sup>  
Erwartungen<sup>2</sup>

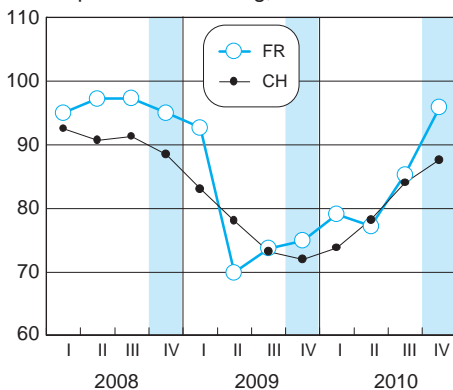
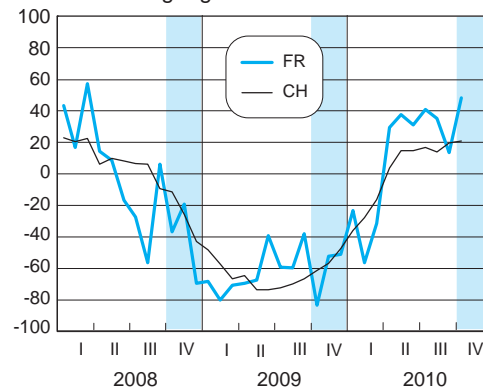
Les affaires... Die Geschäftslage wird sich...	
(1) s'amélioreront verbessern	0
(2) resteront identiques nicht verändern	100
(3) se dégraderont verschlechtern	0
Solde (1) - (3) Saldo (1) - (3)	= 0
➔	

## Métallurgie / Metallindustrie

Utilisation de la capacité technique, en %  
Kapazitätsauslastung, in %Marche des affaires<sup>1</sup>  
Geschäftsgang<sup>1</sup>Perspectives<sup>2</sup>  
Erwartungen<sup>2</sup>

Les affaires... Die Geschäftslage wird sich...	
(1) s'amélioreront verbessern	15
(2) resteront identiques nicht verändern	71
(3) se dégraderont verschlechtern	14
Solde (1) - (3) Saldo (1) - (3)	= 1
➔	

## Machines, véhicules / Maschinen, Fahrzeuge

Utilisation de la capacité technique, en %  
Kapazitätsauslastung, in %Marche des affaires<sup>1</sup>  
Geschäftsgang<sup>1</sup>Perspectives<sup>2</sup>  
Erwartungen<sup>2</sup>

Les affaires... Die Geschäftslage wird sich...	
(1) s'amélioreront verbessern	65
(2) resteront identiques nicht verändern	35
(3) se dégraderont verschlechtern	0
Solde (1) - (3) Saldo (1) - (3)	= 65
➔	

<sup>1</sup>L'indice synthétique de la marche des affaires est calculé sur la base des réponses aux trois questions<sup>1</sup> suivantes de l'enquête mensuelle: évolution des entrées de commandes et de la production par rapport au même mois de l'année passée, et appréciation du carnet de commandes pour le mois d'enquête  
Der Indikator «Geschäftsgang» setzt sich aus den Ergebnissen folgender drei Fragen zusammen: Entwicklung des Bestellungseingangs und der Produktion gegenüber Vorjahresmonat und Beurteilung des Auftragsbestands im Umfragemonat

<sup>2</sup>En réponse à la question: «Au cours des six prochains mois, il est probable que les affaires s'amélioreront, resteront identiques ou se détérioreront»  
Antwort auf die Frage: «In den nächsten sechs Monaten wird sich die Geschäftslage verbessern, nicht verändern bzw. verschlechtern»



Questions / Fragen	Ensemble de l'industrie		Denrées alimentaires		Industrie du bois		Arts graphiques		Métallurgie		Machines, véhicules					
	Août	Sept.	Août	Sept.	Août	Sept.	Août	Sept.	Août	Sept.	Août	Sept.				
MP = par rapport au mois précédent MAP = par rapport au mois correspondant de l'année précédente VM = Veränderung gegenüber Vormonat VJM = Veränderung gegenüber Vorjahresmonat																
2010																
<b>Rétrospective et appréciation / Rückblick und Beurteilung</b>																
Entrées de commandes	20	-8	21	66	...	-58	12	88	5	47	-26	17	40	50	33	75
Bestellungseingang	MAP	VJM		58	...	13	52	88	46	-5	65	42	63	75	77	75
Carnet de commandes / Auftragsbestand	MP	VM		0	...	0	12	93	93	0	24	58	43	28	66	65
- global / insgesamt	A	B		0	...	0	13	-41	-41	-46	4	-1	10	-57	-57	-30
- de l'étranger / aus dem Ausland	A	B		-25	...	0	-86	0	0	100	-34	-32	-27	-82	-67	-18
Production	18	-28	25	24	...	-58	6	41	-41	0	0	21	43	57	-12	87
Produktion	MAP	VJM		92	...	13	40	41	41	-52	44	56	64	87	21	100
Stocks de produits intermédiaires	MP	VM		-14	...	0	3	0	0	67	-4	-7	-7	15	-3	12
Lager an Vorprodukten	A	B		9	...	0	26	77	77	77	0	0	-7	31	31	18
Stocks de produits finis	MP	VM		-8	...	5	12	-100	-11	89	-7	-2	0	-65	-34	18
Lager an Fertigprodukten	A	B		11	...	0	50	89	89	89	7	7	7	-8	-31	31
Emploi / Beschäftigung	A	B		-10	...	0	-12	0	0	0	-3	-27	-36	-41	-31	-31
Affaires actuelles / Geschäftslage	A	B		23	...	-14	12	0	0	41	12	2	0	18	7	-12
Indice synthétique de la marche des affaires	44	21	33	50	...	9	35	29	15	-34	38	32	46	35	14	48
Sammelindikator Geschäftsgang																
<b>Perspectives pour les 3 prochains mois / Erwartungen für die nächsten 3 Monate</b>																
Entrées de commandes / Bestellungseingang	10	6	-5	13	...	35	-50	13	13	7	11	30	10	44	47	-65
Production / Produktion	27	33	3	47	...	35	-39	7	7	7	22	52	16	32	12	-43
Achats de produits intermédiaires / Vorprodukteinkauf	17	23	-8	13	...	0	-47	7	0	7	17	50	13	30	66	-43
Effectif de personnel / Zahl der Beschäftigten	19	16	6	0	...	-58	0	41	41	0	15	31	44	23	23	0

## Ergänzende Quartalsumfrage

## Enquête trimestrielle complémentaire

Questions / Fragen V = variation au cours des 3 derniers mois A = appréciation V = Veränderung in den letzten 3 Monaten B = Beurteilung	Ensemble de l'industrie			Denrées alimentaires			Industrie du bois			Arts graphiques			Métallurgie			Machines, véhicules			
	II	III	IV	II	III	IV	II	III	IV	II	III	IV	II	III	IV	II	III	IV	
	2010	2010	2010	2010	2010	2010	2010	2010	2010	2010	2010	2010	2010	2010	2010	2010	2010	2010	
Trimestre / Quartal																			
<b>Rétrospective et appréciation / Rückblick und Beurteilung</b>																			
Capacité technique de production	V	13	7	25	0	0	35	8	0	0	0	0	0	11	-1	19	8	0	65
Technische Kapazitäten der Produktion	A / B	14	10	7	0	0	0	6	0	0	0	0	0	43	12	-15	10	4	12
Taux d'utilisation / Auslastungsgrad	%	79	82	81	66	71	67	75	79	78	83	84	70	75	81	86	77	85	96
Prix de vente / Verkaufspreise	V	6	-27	-8	34	0	69	-1	-22	-16	41	0	-41	-13	-3	-14	12	-12	-12
Situation bénéficiaire / Ertragslage	V	-9	-8	-10	34	0	35	-1	-14	-34	41	0	-41	-56	9	5	10	8	12
Prod. assurée (mois) / Reichweite Produktion (Monate)		5	5	5	12	12	12	3	2	3	2	2	1	2	2	3	4	4	4
<b>Position concurrentielle / Wettbewerbsposition</b>																			
- sur le marché intérieur / im Inland	V	5	9	27	24	46	46	-12	-23	-43	0	0	0	-9	-6	-3	0	0	100
- dans l'UE / in der EU	V	-22	-8	-33	0	72	45	0	0	-15	0	0	-100	-48	-17	-35	-18	-33	-18
- hors de l'UE / ausserhalb der EU	V	-32	2	-28	0	72	45	0	0	0	0	0	0	-58	-11	-57	0	-33	-18
<b>Obstacles à la production / Produktionshemmnisse</b>																			
- insuffisance de la demande / Nachfragemangel		35	42	36	58	92	58	15	29	12	13	13	13	27	19	13	10	47	47
- manque de main-d'oeuvre / Arbeitskräftemangel		4	6	16	0	0	0	0	12	21	0	0	0	0	0	48	31	31	41
- insuffisance de l'équipement / Kapazitätsmangel		0	0	3	0	0	0	0	0	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0
- difficultés de financement / finanzielle Restriktionen		2	5	5	0	0	0	0	0	0	5	5	5	0	0	0	10	31	31
- autres raisons / andere Gründe		22	15	36	34	0	34	39	42	35	0	0	0	39	21	32	47	31	31
- pas d'obstacle / keine Hemmnisse		39	45	33	8	8	8	47	17	27	88	88	88	34	60	22	13	23	13
<b>Perspectives pour les 3, respectivement 6, prochains mois / Erwartungen für die nächsten 3 bzw. 6 Monate</b>																			
Exportations (3 mois) / Exporte (3 Monate)		42	22	5	72	72	72	15	0	-62	100	-100	0	28	38	-2	67	49	-49
Prix d'achat (3 mois) / Einkaufspreise (3 Monate)		22	30	-3	35	69	-8	-5	18	52	59	18	13	33	29	8	29	18	-31
Prix de vente (3 mois) / Verkaufspreise (3 Monate)		13	0	10	35	92	44	-1	-4	19	7	7	8	16	16	-6	12	-23	43
Affaires (6 mois) / Geschäftslage (6 Monate)		15	-3	21	58	35	35	-7	0	-7	0	0	0	13	-9	1	55	47	65

### Questionnaires

Enquête mensuelle	Enquête trimestrielle complémentaire
<p><b>Veillez</b> - ne répondre que pour le groupe de produits indiqué sur le questionnaire. - cocher la case correspondante; en cas d'incertitude, veuillez consulter les "explications" figurant au verso. - ne tenir compte que des variations de volume (les variations dues uniquement à des mouvements de prix sont à éliminer). - renvoyer le questionnaire jusqu'au 12 du mois.</p> <p><b>Rétrospective et appréciations</b></p> <p><b>1. Les entrées de commandes</b></p> <p>a) le mois dernier comparé au mois précédent*</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté   <input type="checkbox"/> sont restées identiques   <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p>b) le mois dernier comparé au même mois de l'année passée</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté   <input type="checkbox"/> sont restées identiques   <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p><b>2. Le carnet de commandes</b>   <input type="radio"/> pas de carnet de commandes</p> <p>a) le mois dernier comparé au mois précédent*</p> <p><input type="checkbox"/> a augmenté   <input type="checkbox"/> est resté identique   <input type="checkbox"/> a diminué</p> <p>b) nous jugeons notre carnet de commandes* <b>global</b></p> <p><input type="checkbox"/> bien rempli   <input type="checkbox"/> normal   <input type="checkbox"/> trop peu rempli</p> <p>c) nous jugeons notre carnet de commandes étrangères*</p> <p><input type="checkbox"/> bien rempli   <input type="checkbox"/> normal   <input type="checkbox"/> trop peu rempli</p> <p><b>3. La production</b></p> <p>a) le mois dernier comparé au mois précédent*</p> <p><input type="checkbox"/> a augmenté   <input type="checkbox"/> est resté identique   <input type="checkbox"/> a diminué</p> <p>b) le mois dernier comparé au même mois de l'année passée</p> <p><input type="checkbox"/> a augmenté   <input type="checkbox"/> est resté identique   <input type="checkbox"/> a diminué</p> <p><b>4. Les stocks de prod. intermédiaires</b>   <input type="radio"/> pas de stocks</p> <p>a) le mois dernier comparé au mois précédent*</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté   <input type="checkbox"/> sont restés identiques   <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p>b) nous jugeons les stocks de produits intermédiaires*</p> <p><input type="checkbox"/> trop élevés   <input type="checkbox"/> normaux   <input type="checkbox"/> trop faibles</p> <p><b>5. Les stocks de produits finis</b>   <input type="radio"/> pas de stocks</p> <p>a) le mois dernier comparé au mois précédent*</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté   <input type="checkbox"/> sont restés identiques   <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p>b) nous jugeons les stocks de produits finis*</p> <p><input type="checkbox"/> trop élevés   <input type="checkbox"/> normaux   <input type="checkbox"/> trop faibles</p> <p><b>6. L'emploi</b></p> <p>Nous jugeons le nombre de personnes occupées*</p> <p><input type="checkbox"/> trop élevé   <input type="checkbox"/> suffisant   <input type="checkbox"/> trop faible</p> <p><b>7. Affaires actuelles</b></p> <p>Dans l'ensemble, nous jugeons actuellement nos affaires</p> <p><input type="checkbox"/> bonnes   <input type="checkbox"/> satisfaisantes   <input type="checkbox"/> mauvaises</p> <p><b>Perspectives</b></p> <p><b>8. Au cours des trois prochains mois*</b>, il est probable que ...</p> <p>a) les entrées de commandes</p> <p><input type="checkbox"/> augmenteront   <input type="checkbox"/> resteront identiques   <input type="checkbox"/> diminueront</p> <p>b) la production</p> <p><input type="checkbox"/> augmentera   <input type="checkbox"/> restera identique   <input type="checkbox"/> diminuera</p> <p>c) les achats de produits intermédiaires</p> <p><input type="checkbox"/> augmenteront   <input type="checkbox"/> resteront identiques   <input type="checkbox"/> diminueront</p> <p>d) notre effectif</p> <p><input type="checkbox"/> augmentera   <input type="checkbox"/> restera identique   <input type="checkbox"/> diminuera</p> <p>*Après élimination des variations saisonnières</p>	<p><b>Veillez</b> - ne répondre que pour le groupe de produits indiqué sur le questionnaire. - cocher la case correspondante ou indiquer la valeur demandée. En cas d'incertitude, consulter les "explications" figurant au verso. - renvoyer le questionnaire avant le 12 du mois.</p> <p><b>Rétrospective et appréciations</b></p> <p><b>1. Les capacités techniques de production</b></p> <p>a) Au cours des trois derniers mois, elles</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté   <input type="checkbox"/> sont restées identiques   <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p>b) Nous jugeons les capacités techniques de production</p> <p><input type="checkbox"/> trop élevées   <input type="checkbox"/> suffisantes   <input type="checkbox"/> trop faibles</p> <p>c) Le taux d'utilisation moyen des capacités techniques de production a atteint, au cours des trois derniers mois, en %</p> <p>50   55   60   65   70   75   80   85   90   95   100   110</p> <p><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><b>2. Prix de vente</b></p> <p>Au cours des trois derniers mois, les prix de vente (exprimés en francs suisses)</p> <p><input type="checkbox"/> ont augmenté   <input type="checkbox"/> sont restés identiques   <input type="checkbox"/> ont diminué</p> <p><b>3. Au cours des trois derniers mois, la situation bénéficiaire</b></p> <p><input type="checkbox"/> s'est améliorée   <input type="checkbox"/> est restée identique   <input type="checkbox"/> s'est détériorée</p> <p><b>4. Durée de production assurée</b></p> <p>Notre production est assurée actuellement pendant:   <input type="text"/> <input type="text"/> mois</p> <p><b>5. Position concurrentielle</b></p> <p>a) Pendant les trois derniers mois, notre position concurrentielle sur le <b> marché intérieur </b></p> <p><input type="checkbox"/> s'est améliorée   <input type="checkbox"/> est restée identique   <input type="checkbox"/> s'est détériorée</p> <p>b) Pendant les trois derniers mois, <b> dans l'UE, elle </b>   <input type="radio"/> pas d'exportations vers l'UE</p> <p><input type="checkbox"/> s'est améliorée   <input type="checkbox"/> est restée identique   <input type="checkbox"/> s'est détériorée</p> <p>c) Pendant les trois derniers mois, <b> hors de l'UE, elle </b>   <input type="radio"/> pas d'exportations</p> <p><input type="checkbox"/> s'est améliorée   <input type="checkbox"/> est restée identique   <input type="checkbox"/> s'est détériorée</p> <p><b>6. Obstacles à la production</b></p> <p>Notre production est gênée par:</p> <p><input type="checkbox"/> insuffisance de la demande   <input type="checkbox"/> pas d'obstacles</p> <p><input type="checkbox"/> manque de main d'oeuvre</p> <p><input type="checkbox"/> insuffisance de l'équipement</p> <p><input type="checkbox"/> difficultés de financement</p> <p><input type="checkbox"/> autres raisons</p> <p><b>7. Perspectives</b></p> <p>a) Au cours des trois prochains mois, nos <b> exportations*</b>   <input type="radio"/> pas d'exportations</p> <p><input type="checkbox"/> augmenteront   <input type="checkbox"/> resteront identiques   <input type="checkbox"/> diminueront</p> <p>b) Au cours des trois prochains mois, <b> les prix d'achat </b> de nos produits intermédiaires (exprimés en francs suisses)</p> <p><input type="checkbox"/> augmenteront   <input type="checkbox"/> resteront identiques   <input type="checkbox"/> diminueront</p> <p>c) Au cours des trois prochains mois, nos <b> prix de vente </b> (exprimés en francs suisses)</p> <p><input type="checkbox"/> augmenteront   <input type="checkbox"/> resteront identiques   <input type="checkbox"/> diminueront</p> <p>d) Au cours des <b> six </b> prochains mois, il est probable que nos <b> affaires*</b></p> <p><input type="checkbox"/> s'amélioreront   <input type="checkbox"/> resteront identiques   <input type="checkbox"/> se détérioreront</p> <p>*Après élimination des variations saisonnières: Les variations saisonnières sont des fluctuations saisonnières de la demande et/ou des variations entraînées par les vacances et jours fériés, l'entretien et les réparations courants.</p>

Le test conjoncturel a été conçu et est exploité depuis 1955 par le Centre de recherches conjoncturelles (KOF) de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich. Il a pour objectif de dégager les tendances actuelles et futures de la marche des affaires dans l'industrie.

Le test est réalisé grâce à un échantillon d'entreprises qui répondent régulièrement et bénévolement à des questions - pour la plupart qualitatives - sur la marche de leurs affaires.

A chaque question, correspondent généralement trois possibilités de réponse, du genre:

- (+) a augmenté, augmentera, s'améliorera, trop élevé
- (=) est resté identique, restera identique, se maintiendra, satisfaisant
- (-) a diminué, diminuera, se dégradera, trop faible

Les réponses des entreprises sont pondérées par le nombre de personnes qu'elles occupent, puis totalisées par branche et traduites en %. Elles sont ensuite quantifiées par la méthode du solde. Cette dernière revient à soustraire le % de réponses pondérées (-) du % de réponses pondérées (+).

Exemple: l'entrée des commandes ...

- (+) a augmenté                      20 % des réponses
- (=) est restée identique        79 % des réponses
- (-) a diminué                        1 % des réponses

d'où 20 % - 1 % = 19 %, ce qui signifie que:

- l'entrée des commandes s'améliore
- les entreprises dont l'entrée des commandes a augmenté sont plus nombreuses que celles dont l'entrée des commandes a diminué. L'écart entre ces deux groupes représente 19 % des personnes occupées dans la branche.

Selon cette méthode, les soldes sont calculés pour toutes les variables qualitatives du test.

Les soldes ne peuvent donc pas donner la mesure exacte des niveaux et variations, mais constituent plutôt des points de repère suffisants pour en apprécier l'évolution.

Le Conseil d'Etat du canton de Fribourg (Arrêté du 9.11.87) et la Chambre fribourgeoise du commerce, de l'industrie et des services (CFCIS) ont décidé d'introduire le test conjoncturel du KOF dans le canton de Fribourg, dès le 1.1.88. Cette application régionale du test national permet de comparer la conjoncture économique du canton à celle de la Suisse, dans le secteur industriel.

En bref, l'organisation est la suivante:

- le KOF envoie les formules d'enquête mensuelles et trimestrielles aux entreprises. Ces dernières les lui retournent directement en vue de leur exploitation. La protection des données est garantie;
- la CFCIS est chargée des relations avec les entreprises (recrutement, rappels, etc.) et de la rédaction du commentaire des résultats du test;
- le Service de statistique de l'Etat de Fribourg effectue les travaux statistiques et informatiques et réalise la présente publication.

### Autres publications

#### du Service de la statistique du canton de Fribourg

Annuaire statistique du canton de Fribourg  
Plus de 400 pages; format A4; prix du volume: 60 fr.

Perspectives de l'économie fribourgeoise  
16 pages; format A4; 1 numéro par an; gratuit

www.stat-fr.ch

### Fragebogen

Monatsumfrage	Ergänzende Quartalsumfrage																										
<p>Bitte beachten: - Nur für die auf dem Fragebogen angegebene Produktgruppe antworten. - Zutreffendes Feld ankreuzen. Bei Unklarheiten bitten wir Sie, die "Erläuterungen" auf der Rückseite beizuziehen. - Nur mengenmässige Veränderungen berücksichtigen (rein preisbedingte Veränderungen sind auszuschalten). - Fragebogen bis zum <b>12. des Monats</b> zurücksenden.</p> <p><b>Rückblick und Beurteilung</b></p> <p><b>1. Bestellungseingang</b></p> <p>a) Er war im letzten Monat gegenüber dem Vormonat*</p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p>b) Er war im letzten Monat im Vergleich zum <b>Vorjahresmonat</b></p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p><b>2. Auftragsbestand</b> <input type="radio"/> kein Auftragsbestand</p> <p>a) Er war im letzten Monat gegenüber dem Vormonat*</p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p>b) Wir beurteilen den Auftragsbestand* <b>insgesamt</b> als</p> <p><input type="checkbox"/> gross <input type="checkbox"/> normal <input type="checkbox"/> zu klein</p> <p>c) Wir beurteilen den Bestand an <b>Auslandsaufträgen*</b> als <input type="radio"/> kein Export</p> <p><input type="checkbox"/> gross <input type="checkbox"/> normal <input type="checkbox"/> zu klein</p> <p><b>3. Produktion</b></p> <p>a) Sie war im letzten Monat gegenüber dem Vormonat*</p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p>b) Sie war im letzten Monat im Vergleich zum <b>Vorjahresmonat</b></p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p><b>4. Lager an Vorprodukten</b> <input type="radio"/> keine Lager</p> <p>a) Sie waren im letzten Monat gegenüber dem Vormonat*</p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p>b) Wir beurteilen die Lager an Vorprodukten* als</p> <p><input type="checkbox"/> zu gross <input type="checkbox"/> normal <input type="checkbox"/> zu klein</p> <p><b>5. Lager an Fertigprodukten</b> <input type="radio"/> keine Lager</p> <p>a) Sie waren im letzten Monat gegenüber dem Vormonat*</p> <p><input type="checkbox"/> höher <input type="checkbox"/> gleich <input type="checkbox"/> niedriger</p> <p>b) Wir beurteilen die Lager an Fertigprodukten* als</p> <p><input type="checkbox"/> zu gross <input type="checkbox"/> normal <input type="checkbox"/> zu klein</p> <p><b>6. Beschäftigung</b></p> <p>Wir beurteilen die Zahl der Beschäftigten* als</p> <p><input type="checkbox"/> zu gross <input type="checkbox"/> normal <input type="checkbox"/> zu klein</p> <p><b>7. Geschäftslage</b></p> <p>Wir beurteilen unsere Geschäftslage insgesamt als</p> <p><input type="checkbox"/> gut <input type="checkbox"/> befriedigend <input type="checkbox"/> schlecht</p> <p><b>Erwartungen</b></p> <p><b>8. In den nächsten 3 Monaten*</b> wird voraussichtlich ...</p> <p>a) der Bestellungseingang</p> <p><input type="checkbox"/> zunehmen <input type="checkbox"/> gleich bleiben <input type="checkbox"/> abnehmen</p> <p>b) die Produktion</p> <p><input type="checkbox"/> zunehmen <input type="checkbox"/> gleich bleiben <input type="checkbox"/> abnehmen</p> <p>c) der Vorprodukteinkauf</p> <p><input type="checkbox"/> zunehmen <input type="checkbox"/> gleich bleiben <input type="checkbox"/> abnehmen</p> <p>d) die Zahl der Beschäftigten</p> <p><input type="checkbox"/> zunehmen <input type="checkbox"/> gleich bleiben <input type="checkbox"/> abnehmen</p> <p>*Unter Ausschluss von saisonalen Schwankungen</p>	<p>Bitte beachten: - Nur für die auf dem Fragebogen angegebene Produktgruppe antworten. - Zutreffendes Feld ankreuzen oder Wert eintragen. Bei Unklarheiten bitte die "Erläuterungen" auf der Rückseite beiziehen. - Fragebogen bis zum <b>12. des Monats</b> zurücksenden.</p> <p><b>Rückblick und Beurteilung</b></p> <p><b>1. Technische Kapazitäten der Produktion</b></p> <p>a) Sie wurden in den letzten drei Monaten</p> <p><input type="checkbox"/> erhöht <input type="checkbox"/> nicht verändert <input type="checkbox"/> reduziert</p> <p>b) Wir beurteilen die technischen Kapazitäten als</p> <p><input type="checkbox"/> zu hoch <input type="checkbox"/> ausreichend <input type="checkbox"/> zu klein</p> <p>c) Die durchschnittliche Auslastung der Produktionskapazitäten lag in den letzten drei Monaten bei (in Prozent)</p> <table border="1"> <tr> <td>50</td><td>55</td><td>60</td><td>65</td><td>70</td><td>75</td><td>80</td><td>85</td><td>90</td><td>95</td><td>100</td><td>105</td><td>110</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p><b>2. Verkaufspreise</b></p> <p>Sie sind (in Schweizer Franken) in den letzten drei Monaten</p> <p><input type="checkbox"/> gestiegen <input type="checkbox"/> gleich geblieben <input type="checkbox"/> gesunken</p> <p><b>3. Die Ertragslage</b> ist in den letzten drei Monaten</p> <p><input type="checkbox"/> gestiegen <input type="checkbox"/> gleich geblieben <input type="checkbox"/> gesunken</p> <p><b>4. Reichweite</b></p> <p>Unsere Produktion ist gegenwärtig gesichert für: <input type="text" value=""/> Monate</p> <p><b>5. Wettbewerbsposition</b></p> <p>a) Unsere Wettbewerbsposition hat sich im <b>Inland</b> in den letzten drei Monaten</p> <p><input type="checkbox"/> verbessert <input type="checkbox"/> nicht verändert <input type="checkbox"/> verschlechtert</p> <p>b) Sie hat sich <b>in der EU</b> in den letzten drei Monaten <input type="radio"/> kein EU-Export</p> <p><input type="checkbox"/> verbessert <input type="checkbox"/> nicht verändert <input type="checkbox"/> verschlechtert</p> <p>c) Sie hat sich <b>ausserhalb der EU</b> in den letzten drei Monaten <input type="radio"/> kein Export</p> <p><input type="checkbox"/> verbessert <input type="checkbox"/> nicht verändert <input type="checkbox"/> verschlechtert</p> <p><b>6. Produktionshemmnisse</b></p> <p>Unsere Produktion ist behindert durch:</p> <p><input type="checkbox"/> ungenügende Nachfrage <input type="checkbox"/> keine Hemmnisse</p> <p><input type="checkbox"/> Mangel an Arbeitskräften</p> <p><input type="checkbox"/> unzureichende technische Kapazitäten</p> <p><input type="checkbox"/> finanzielle Restriktionen</p> <p><input type="checkbox"/> andere Gründe</p> <p><b>7. Erwartungen</b></p> <p>a) In den nächsten drei Monaten werden unsere <b>Exporte*</b> <input type="radio"/> kein Export</p> <p><input type="checkbox"/> zunehmen <input type="checkbox"/> gleich bleiben <input type="checkbox"/> abnehmen</p> <p>b) In den nächsten drei Monaten werden die <b>Einkaufspreise</b> (in Schweizer Franken) für unsere Vorprodukte</p> <p><input type="checkbox"/> zunehmen <input type="checkbox"/> gleich bleiben <input type="checkbox"/> abnehmen</p> <p>c) In den nächsten drei Monaten werden unsere <b>Verkaufspreise</b> (in Schweizer Franken)</p> <p><input type="checkbox"/> zunehmen <input type="checkbox"/> gleich bleiben <input type="checkbox"/> abnehmen</p> <p>d) Unsere <b>Geschäftslage</b> wird sich in den nächsten <b>sechs</b> Monaten voraussichtlich</p> <p><input type="checkbox"/> verbessern <input type="checkbox"/> nicht verändern <input type="checkbox"/> verschlechtern</p> <p>*Unter Ausschluss von saisonalen Schwankungen: Saisonale Schwankungen sind jahreszeitlich bedingte Nachfrageschwankungen und/oder Veränderungen infolge der üblichen Betriebsferien und Feiertage, regelmässig wiederkehrender Reparaturen u. ä.</p>	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110															
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>															

Der Konjunkturtest wurde von der Konjunkturforschungsstelle (KOF) der ETH Zürich ausgearbeitet und wird seit 1955 von ihr ausgewertet. Er will die gegenwärtige und die künftige Entwicklung des Geschäftsgangs in der Industrie freilegen.

Der Test kann dank einer Auswahl von Unternehmen durchgeführt werden, die regelmässig und unentgeltlich Fragen (zumeist qualitativer Art) über ihren Geschäftsgang beantworten.

Zu jeder Frage bestehen im allgemeinen drei Antwortmöglichkeiten von der Art:

(+) höher, zunehmen, verbessern, zu gross;  
(=) gleich, gleichbleiben, fortsetzen, ausreichend;  
(-) niedriger, abnehmen, verschlechtern, zu klein.

Die Antworten der Unternehmen werden mit ihrer Beschäftigtenzahl gewichtet und dann nach Branchen zusammengezählt sowie in Prozentzahlen umgesetzt. Sie werden anschliessend mittels Saldo-Methode quantifiziert. Dabei wird der Prozentsatz der gewichteten (-)-Antworten von demjenigen der gewichteten (+)-Antworten abgezogen.

Beispiel: Der Bestellungseingang...

(+) war höher 20 % der Antworten;  
(=) war gleich 79 % der Antworten;  
(-) war niedriger 1 % der Antworten;

also  $20\% - 1\% = 19\%$ . Das bedeutet, dass

– der Bestellungseingang sich verbessert;  
– die Unternehmen, deren Bestellungseingang höher ist, zahlreicher sind als diejenigen, deren Bestellungseingang niedriger ist. Die Differenz zwischen diesen beiden Gruppen entspricht 19 % der Beschäftigten in der Branche.

Nach dieser Methode werden die Saldi für alle qualitativen Variablen des Tests berechnet.

Die Saldi können also nicht das exakte Mass der Niveaus und der Variationen angeben, sondern stellen eher Anhaltspunkte dar, die ausreichen, um die Entwicklung der Niveaus und der Variationen einzuschätzen.

Der Staatsrat des Kantons Freiburg (Beschluss vom 9.11.87) und die Freiburgerische Industrie-, Dienstleistungs- und Handelskammer (FIDHK) haben beschlossen, den Konjunkturtest der KOF ab dem 1.1.88 im Kanton Freiburg einzuführen. Diese regionale Anwendung des nationalen Tests ermöglicht einen Vergleich der kantonalen mit der gesamtschweizerischen Konjunkturentwicklung im Industriesektor.

Der Test verläuft im Wesentlichen wie folgt:

- Die KOF schickt den Unternehmen die Fragebogen zur Monats- und zur Quartalsumfrage zu. Die Unternehmen senden der KOF die ausgefüllten Formulare zur Auswertung zurück. Der Datenschutz ist gewährleistet.
- Die FIDHK steht im Kontakt mit den Unternehmen (Rekrutierung, Rückrufe usw.) und kommentiert die Ergebnisse des Tests.
- Die Statistische Abteilung des Kantons Freiburg führt die statistischen Arbeiten aus, verarbeitet die Daten elektronisch und verwirklicht die vorliegende Publikation.

### Weitere Veröffentlichungen

#### des Amtes für Statistik des Kantons Freiburg

Statistisches Jahrbuch des Kantons Freiburg  
Mehr als 400 Seiten; Format DIN-A4; Preis: Fr. 60.-

Perspektiven de freiburger Wirtschaft  
16 Seiten; Format DIN-A4; 1 Nummer pro Jahr; gratis

www.stat-fr.ch